



# EIROPAS SAVIENĪBA

EIROPAS PARLAMENTS

PADOME

---

Strasbūrā, 2008. gada 22. oktobrī  
(OR. en)

2007/0278 (COD)  
LEX 932

PE-CONS 3645/1/08  
REV 1

SOC 376  
CODEC 870

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS  
PAR EIROPAS GADU CĪŅAI PRET NABADZĪBU  
UN SOCIĀLO ATSTUMTĪBU (2010. GADS)**

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES**

**LĒMUMS Nr. .../2008/EK**

**(2008. gada 22. oktobris)**

**par Eiropas gadu cīņai pret nabadzību un sociālo atstumtību (2010. gads)**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 137. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu<sup>1</sup>,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu<sup>2</sup>,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> 2008. gada 29. maija Atzinums (OV C 224, 30.8.2008., 106. lpp.).

<sup>2</sup> 2008. gada 18. jūnija Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

<sup>3</sup> Eiropas Parlamenta 2008. gada 17. jūnija Atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts) un Padomes 2008. gada 2. oktobra Lēmums.

tā kā:

- (1) Cīņa pret nabadzību un sociālo atstumtību ir Eiropas Savienības un tās dalībvalstu stingra apņemšanās.
- (2) Ar Amsterdamas Līguma pieņemšanu 1997. gadā ieviesa jaunus noteikumus pret sociālo atstumtību dažādās darbības jomās, uz kurām attiecās EK līguma noteikumi par sociālo politiku, jo īpaši 136. un 137. pants, un tas paredzēja jaunu tiesisko regulējumu un tiesisko pamatu jaunām politikas saistībām šajā jomā.
- (3) Eiropadomes Lisabonas sanāksmē 2000. gada 23. un 24. martā atzina, ka nabadzības un sociālās atstumtības līmenis ir nepieņemams. Tādējādi uzskatīja, ka iekļaujošākas Eiropas Savienības veidošana ir būtisks elements ceļā uz turpmākajiem desmit gadiem noteikto Savienības stratēģisko mērķi — ekonomiskā izaugsme, vairāk jaunu un labāku darba vietu un lielāka sociālā kohēzija.
- (4) Eiropadomes Lisabonas sanāksmē aicināja dalībvalstis un Komisiju veikt pasākumus, lai "līdz 2010. gadam būtiski ietekmētu nabadzības izskaušanu". Tādējādi Eiropadomes Lisabonas sanāksmē vienojās šajā jomā pieņemt atklāto koordinācijas metodi (AKM).
- (5) No paša sākuma sociālās aizsardzības un sociālās iekļaušanas AKM ir bijusi būtisks instruments, lai atbalstītu šo politisko apņemšanos un stiprinātu ES spējas atbalstīt dalībvalstis ceļā uz lielāku sociālo kohēziju Eiropā.

- (6) AKM palīdz izmantot citu valstu pieredzi, un tā ir vairojusi informētību par atstumtības un nabadzības daudzdimensiju aspektiem. Tādējādi AKM rada apstākļus, lai plašāk ietekmētu vietēja rakstura jautājumu loku un lai ES atbalsts sociālajām vērtībām kļūtu redzamāks tās pilsoņiem.
- (7) Neraugoties uz šiem sasniegumiem, ievērojama iedzīvotāju daļa cieš trūkumu vai tai ir ierobežota un nevienlīdzīga piekļuve pakalpojumiem, vai arī tā ir atstumta no sabiedrības. Kopīgajā ziņojumā par sociālo aizsardzību un sociālo iekļaušanu 2008. gadā uzsvērts, ka 78 miljoni cilvēku, no kuriem 19 miljoni ir bērni, Eiropas Savienībā dzīvo uz nabadzības sliekšņa. Sieviešu īpatsvars par aptuveni diviem procentu punktiem pārsniedz vīriešu īpatsvaru.
- (8) Turklāt visā Eiropas Savienībā nevienlīdzība labklājībā un dziļa nabadzība ir problēmas, kuras saasinās.
- (9) Lai nodrošinātu vajadzīgo sociālo un ekonomisko kohēziju, jāsniedz atbalsts mazāk labvēlīgiem reģioniem, apgabaliem ar pastāvīgiem strukturāliem trūkumiem, attālākajiem reģioniem, atsevišķām salām un dalībvalstīm, kas atrodas uz salām, un apgabaliem, kurus nesēn skārusi rūpniecības likvidācija vai rūpniecības pārveide.
- (10) Sociālā atstumtība ietekmē pilsoņu labsajūtu, nomāc pašizpaušmi un traucē iekļauties sabiedrībā. Tādēļ Eiropas gadā cīņai pret nabadzību un sociālo atstumtību (turpmāk "Eiropas gads") šim aspektam būtu jāpievērš pienācīga uzmanība.

- (11) Eiropas Parlaments 2007. gada 15. novembra Rezolūcijā par sociālās realitātes analīzi uzsvēra, ka sociālās kohēzijas stiprināšanai un nabadzības un sociālās atstumtības izskaušanai jāklūst par Eiropas Savienības politisko prioritāti.
- (12) Cīņa pret nabadzību un sociālo atstumtību izvēršama gan Eiropas Savienībā, gan ārpus tās saskaņā ar ANO Tūkstošgades attīstības mērķiem, kurus Eiropas Savienība un dalībvalstis apņēmušās īstenot.
- (13) Nabadzības un sociālās atstumtības problēma ir plaša, sarežģīta un daudzdimensionāla. Tā ir saistīta ar daudziem faktoriem, piemēram, ienākumiem un dzīves līmeni, vajadzību pēc izglītības un pienācīgas kvalitātes darba iespējām, efektīvām sociālās aizsardzības sistēmām, mājokļiem, piekļuvi kvalitatīviem veselības aprūpes un citiem pakalpojumiem, kā arī ar aktīvu pilsoniskumu. Tādēļ būtu jāiesaista ieinteresētās personas visās attiecīgajās politikas jomās.
- (14) Līdz ar to nabadzības novēršanai un cīņai pret nabadzību ir vajadzīga tāda daudzdimensiju politika valstu, reģionālā un vietējā līmenī, kura nodrošina līdzsvaru starp ekonomikas un sociālās politikas jomām un mērķtiecīgām stratēģijām attiecībā uz iedzīvotāju grupām vai personām, kuras atrodas īpaši neaizsargātā stāvoklī. Eiropas gads var palīdzēt šādas daudzdimensiju politikas sekmēšanai, kā arī atbilstīgu rādītāju turpmākai izstrādei.
- (15) Galvenā loma ekonomiskās izaugsmes sociālās dimensijas veicināšanā un pilsoņu aktīvā dalībā sabiedrības dzīvē un darba tirgū ir 2005.–2010. gada sociālajai programmai, kas papildina un atbalsta Lisabonas Stratēģiju. Viena no sociālās programmas prioritātēm ir vienlīdzīgas iespējas visiem, kas ir līdzeklis, lai izveidotu sociālu un visu paaudžu solidaritāti un iekļaujošāku sabiedrību, kurā nebūtu nabadzības.

- (16) Vairākas dalībvalstis sociālās iekļaušanas valsts rīcības plānos uzsver to, ka ir liels nabadzības un/vai sociālās atstumtības risks, ar ko saskaras īpašas iedzīvotāju grupas, tostarp bērni, personas, kas priekšlaikus pametušas mācības, vientuļie vecāki, daudz bērnu ģimenes, ģimenes, kurās ir tikai viens apgādnieks, jaunieši, jo īpaši jaunas sievietes, vecāka gadagājuma cilvēki, migranti un mazākumtautības, personas ar invaliditāti un viņu aprūpētāji, bezpajumtnieki, bezdarbnieki, jo īpaši ilgstošie bezdarbnieki, ieslodzītie, sievietes un bērni, kuri ir vardarbības upuri, un no psihoaktīvajām vielām atkarīgas personas. Valstu politikai un atbalstošiem pasākumiem attiecībā uz visneaizsargātākajām iedzīvotāju grupām varētu būt svarīga nozīme, cīnoties pret nabadzību un sociālo atstumtību.
- (17) Pienācīgas kvalitātes nodarbinātība var būtiski samazināt personas nabadzības risku. Tomēr nodarbinātība pati par sevi ne vienmēr ir pietiekams nosacījums tam, lai cilvēki izkļūtu no nabadzības, un nabadzības sliekšnis joprojām ir relatīvi augsts pat nodarbinātu personu vidū. Nodarbinātu personu nabadzība ir saistīta ar zemu darba samaksu, darba samaksas atšķirībām starp dzimumiem, nepietiekamām prasmēm, ierobežotām profesionālās izglītības iespējām, nepieciešamību apvienot darbu un ģimenes dzīvi, nedrošu nodarbinātību un nedrošiem darba apstākļiem, kā arī ar grūtiem māsaimniecības apstākļiem. Tāpēc kvalitatīva nodarbinātība un sociāls un ekonomisks atbalsts ir būtiski, lai cilvēki izkļūtu no nabadzības.

- (18) Tādu pamatprasmju un pamatkvalifikāciju trūkums, kuras būtu pielāgotas mainīgajām darba tirgus vajadzībām, arī ir būtisks šķērslis iekļaušanai sabiedrībā. Sabiedrībā palielinās draudi, ka notiks noslāņošanās starp tiem, kam ir piekļuve mūžizglītībai, lai veicinātu nodarbinātību un piemērošanās spēju un veicinātu personisko izaugsmi un aktīvu pilsoniskumu, un tiem, kuri ir atstumti no sabiedrības un saskaras ar dažādu veidu diskrimināciju. Tiem, kuriem nav atbilstīgu prasmju, ir grūtāk iesaistīties darba tirgū un atrast atbilstīgu darbu un, iespējams, ilgi laikposmi būs jāpavada bez darba, savukārt, ja šīs personas būs nodarbinātas, tad, visticamāk, darbā ar zemu darba samaksu.
- (19) Informācijas un komunikāciju tehnoloģiju (IKT) pieejamība un to izmantošanas iespēja arvien vairāk kļūst par iekļaušanas priekšnoteikumu. Deklarācijā, kuru ministru līmenī pieņēma Rīgā 2006. gada 11. jūnijā, aicināts izveidot informācijas sabiedrību visiem.
- (20) Tas, cik lielā mērā plašas sabiedrības un politisku atbalstu gūst cīņa pret nabadzību un sociālo atstumtību, nosaka to, cik sekmīga būs Kopienas rīcība. Turklāt Eiropas gada mērķu sasniegšanai atbalsts arī ir efektīva ES tiesību aktu īstenošana attiecībā uz vienlīdzīgu iespēju nodrošināšanu visiem un nediskriminēšanu. Eiropas gadam tāpēc būtu jādarbojas kā katalizatoram, lai padziļinātu izpratni, radītu stimulus un apmainītos ar paraugpraksi starp dalībvalstīm, vietējām un reģionālajām iestādēm un starptautiskām organizācijām, kuras ir iesaistītas nabadzības apkarošanā. Tam būtu jāpalīdz koncentrēt politisko uzmanību un iesaistīt ikvienu ieinteresēto personu, lai veicinātu un stiprinātu sociālās aizsardzības un sociālās iekļaušanas AKM, kā arī lai sadarbībā ar iedzīvotājiem, kurus skar nabadzība, un viņu pārstāvjiem sekmētu turpmākas darbības un iniciatīvas šajā jomā Kopienas un dalībvalstu līmenī.

- (21) Eiropas gadam būtu jāveicina aktīva iekļaušanas politika kā līdzeklis nabadzības un sociālās atstumtības novēršanai un jāpalīdz sekmēt paraugprakse šajā jomā saistībā ar AKM.
- (22) Atšķirīgie panākumi valstu līmenī un valstu atšķirīgās sociālekonomiskās un kultūras vides un jutīgie jautājumi nosaka to, ka liels skaits Eiropas gada darbību jādecentralizē valstu līmenī, izmantojot netiešas centralizētas pārvaldības sistēmu saskaņā ar procedūrām, kas noteiktas 54. panta 2. punkta c) apakšpunktā Padomes Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam<sup>1</sup>, un Komisijas Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 2342/2002 (2002. gada 23. decembris), ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam<sup>2</sup>.
- (23) Tomēr Komisijai būtu jāuzrauga politikas prioritāšu noteikšana valstu līmenī, lai garantētu saskaņību ar Eiropas gadam apstiprinātajiem stratēģiskajiem mērķiem un, visbeidzot, ar AKM noteiktajiem kopējiem mērķiem.

---

<sup>1</sup> OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV L 357, 31.12.2002., 1.lpp.

- (24) Lai nodrošinātu Eiropas gada iedarbīgumu, būtisks priekšnoteikums ir visu to partneru darbības efektīva koordinācija, kuri dod ieguldījumu Kopienas, valstu, reģionālā un vietējā līmenī. Vietējiem un reģionāliem partneriem ir īpaša nozīme, veicinot to cilvēku interešu aizstāvību, kuri dzīvo nabadzībā vai sociālā atstumtībā.
- (25) Dalībai Eiropas gadā vajadzētu būt pieejamai Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas (EBTA) valstīm, kas ir Eiropas Ekonomiskās zonas (EEZ) līguma puses, saskaņā ar minētā līguma noteikumiem, kandidātvalstīm, kas gūst labumu no pirmsiestāšanās stratēģijas, un Rietumbalkānu valstīm atbilstīgi attiecīgajos nolīgumos izklāstītajiem nosacījumiem, un Eiropas Kaimiņattiecību politikā (EKP) iesaistītajām valstīm saskaņā ar 2004. gada maijā pieņemtā stratēģijas dokumenta noteikumiem un valstu rīcības plāniem.
- (26) Eiropas gads var palīdzēt uzlabot koordināciju starp pašreizējām programmām un iniciatīvām nabadzības un sociālās atstumtības apkarošanai Kopienas līmenī, tostarp sociālās aizsardzības un sociālās iekļaušanas AKM.

- (27) Būtu jānodrošina saskanība un papildināmība ar citām Kopienas rīcībām, jo īpaši ar programmu "PROGRESS", struktūrfondi un Eiropas Lauksaimniecības fondu lauku attīstībai (ELFLA), rīcību diskriminācijas apkarošanai un dzimumu līdztiesības un pamattiesību veicināšanai, kā arī ar rīcību izglītības un apmācības, kultūras un starpkultūru dialoga, jaunatnes, pilsonības, imigrācijas un patvēruma, un pētniecības jomā.
- (28) Eiropas gadā būtu jāturpina paraugprakse, kas gūta iepriekšējos Eiropas gados, tostarp Eiropas gadā par iespēju vienlīdzību visiem (2007. gads) un Eiropas starpkultūru dialoga gadā (2008. gads).
- (29) Ar šo lēmumu visam programmas laikam paredz finansējumu, kas budžeta lēmējinstīcijai ir galvenā atsauce, kā paredzēts 37. punktā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas Iestāžu nolīgumā (2006. gada 17. maijs) par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību<sup>1</sup>.
- (30) Šā lēmuma īstenošanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību<sup>2</sup>;

---

<sup>1</sup> OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

(31) Ņemot vērā to, ka šā lēmuma mērķus nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, jo ir vajadzīgas, cita starpā, daudzpusīgas partnerības, informācijas apmaiņa starpvalstu līmenī un paraugprakses izplatīšana visā Kopienā, un to, ka minētās rīcības apjoma dēļ šos mērķus var labāk sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā lēmumā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi šo mērķu sasniegšanai,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

*Eiropas gads*

Lai atbalstītu Kopienas rīcību attiecībā uz sociālās atstumtības izskaušanu, 2010. gadu pasludina par "Eiropas gadu cīņai pret nabadzību un sociālo atstumtību", (turpmāk "Eiropas gads").

## 2. pants

### *Mērķi un pamatprincipi*

1. Eiropas gada mērķi un pamatprincipi ir šādi:
  - a) tiesību atzīšana — atzīt to cilvēku pamattiesības uz cienīgu dzīvi un pilnvērtīgu dalību sabiedrības dzīvē, kuri dzīvo trūkumā un ir sociāli atstumti. Eiropas gads palīdzēs uzlabot sabiedrības informētību par situāciju, kādā ir cilvēki, kuri cieš trūkumu, jo īpaši par iedzīvotāju grupām un personām, kuras ir neaizsargātā stāvoklī, un palīdzēs veicināt, ka šīs personas efektīvi var izmantot sociālās, ekonomiskās un kultūras tiesības, kā arī pietiekamus resursus un kvalitatīvus pakalpojumus. Tāpat Eiropas gads palīdzēs cīnīties pret stereotipiem un stigmatizāciju;
  - b) dalīta atbildība un dalība — palielināt sabiedrības atbildību par sociālās iekļaušanas politikas jomām un darbībām, uzsverot kā kolektīvo, tā individuālo atbildību cīņā pret nabadzību un sociālo atstumtību, kā arī veicinošu un atbalstošu brīvprātīgu pasākumu nozīmi. Eiropas gads veicinās valsts un privātā sektora dalībnieku dalību, tostarp izmantojot visaptverošu partnerību. Tas sekmēs izpratni un iesaistīšanos un radīs iespējas visiem iedzīvotājiem, jo īpaši cilvēkiem, kurus tieši vai netieši skar nabadzība, dot savu ieguldījumu;

- c) kohēzija — veicināt saliedētāku sabiedrību, padziļinot tās locekļu izpratni par priekšrocībām, ko visiem dod sabiedrība, kurā ir izskausta nabadzība, tiek atbalstīta taisnīga sadale un neviens nav atstumts. Eiropas gads veicinās tādas sabiedrības veidošanos, kura atbalsta un pilnveido dzīves kvalitāti, tostarp prasmju un nodarbinātības kvalitāti, sociālo labklājību, tostarp bērnu labklājību, un vienlīdzīgas iespējas visiem. Turklāt tas nodrošinās noturīgu attīstību un solidaritāti paaudžu vidū un starp tām un politikas saskanību ar ES darbību visā pasaulē;
- d) saistības un konkrēta rīcība — vairākkārt atkārtot ES un dalībvalstu stingro politisko apņemšanos panākt mērķtiecīgu iedarbību uz nabadzības un sociālās atstumtības izskaušanu un veicināt šīs saistības izpildi un darbības visos pārvaldības līmeņos. Balstoties uz sociālās aizsardzības un sociālās iekļaušanas AKM sasniegumiem un iespējām, Eiropas gads stiprinās politisko apņemšanos, mobilizējot visas ieinteresētās personas un politikā pievēršot galveno uzmanību tam, lai novērstu nabadzību un sociālo atstumtību un cīnītos pret tām, kā arī dotu turpmāku impulsu dalībvalstu un Eiropas Savienības rīcībai šajā jomā.

2. Īstenojot šos mērķus, Kopiena un dalībvalstis ņem vērā pielikuma IV daļā uzskaitītās prioritātes.

### *3. pants*

#### *Darbību saturs*

1. Lai sasniegtu 2. pantā noteiktos mērķus, var jo īpaši paredzēt šādas darbības Kopienas un dalībvalstu līmenī:
  - a) sanāksmes un sabiedriskus pasākumus;
  - b) informācijas, reklāmas un izglītošanas kampaņas;
  - c) tādus apsekojumus un pētījumus Kopienas vai valstu mērogā, kuru pamatā ir dati, kas attiecīgā gadījumā savākti pa dzimumiem.
2. Informācija par 1. punktā minētajām darbībām ir sīkāk izklāstīta pielikumā.
3. Visas darbības, kas attiecas uz plašu sabiedrību, ir viegli pieejamas visiem, tostarp cilvēkiem, kurus skar nabadzība, un personām ar invaliditāti.

### *4. pants*

#### *Dzimumu līdztiesība*

Eiropas gadā ņem vērā dažādos riska veidus un nabadzības un sociālās atstumtības aspektus, ar kuriem saskaras sievietes un vīrieši. Eiropas gada īstenošanā Kopiena un dalībvalstis ņem vērā dzimumu līdztiesības integrēto pieeju.

## 5. pants

### *Sadarbība un īstenošana Kopienas līmenī*

1. Šā lēmuma īstenošanai vajadzīgos pasākumus pieņem saskaņā ar 7. panta 2. punktā minēto konsultēšanās procedūru.
2. Komisija nodrošina to, ka Kopienas darbības, uz kurām attiecas šis lēmums, īsteno atbilstīgi pielikumam.
3. Lai sasniegtu 2. pantā izklāstītos mērķus, Komisija jo īpaši veic vajadzīgos pasākumus 10. pantā minēto Kopienas darbību un iniciatīvu saskanības un papildināmības nodrošināšanai.
4. Komisija regulāri, īpaši Eiropas līmenī, organizē viedokļu apmaiņu ar ieinteresētajām personām, tostarp tām, kuras strādā ar nabadzībā dzīvojošiem iedzīvotājiem, par Eiropas gada plānošanu, īstenošanu, tajā sasniegtajiem rezultātiem un novērtēšanu. Tā nodrošina, ka visa attiecīgā informācija ir publiski pieejama.
5. Eiropas gada sagatavošanā un īstenošanā Komisija cieši sadarbojas ar Sociālās aizsardzības komiteju un attiecīgā gadījumā informē vai iesaista citas atbilstīgas komitejas.
6. Komisija attiecīgā gadījumā sadarbojas ar citām ES iestādēm, struktūrām, birojiem un aģentūrām.

## *6. pants*

### *Sadarbība un īstenošana valstu līmenī*

1. Katra dalībvalsts norīko par īstenošanu atbildīgo valsts struktūru, lai organizētu dalību Eiropas gadā un lai valsts līmenī nodrošinātu koordinēšanu. Minētā valsts struktūra ir atbildīga par Eiropas gada valsts programmas un prioritāšu noteikšanu un par atsevišķu darbību izvēlēšanos, kuras jāierosina Kopienas finansējuma saņemšanai. Eiropas gada valsts stratēģiju un prioritātes izklāsta saskaņā ar 2. pantā minētajiem mērķiem.
2. Kārtība, kādā valsts līmeņa darbībām piešķir Kopienas finansējumu, ir izklāstīta pielikuma II daļā.
3. Veicot savus pienākumus, jo īpaši izstrādājot valsts programmu un vajadzības gadījumā īstenojot Eiropas gadu, par īstenošanu atbildīgā valsts struktūra apspriežas un cieši sadarbojas ar plašu ieinteresēto personu loku, tostarp ar pilsoniskās sabiedrības organizācijām un apvienībām, kas aizstāv vai pārstāv tādu personu intereses, kuras skar nabadzība vai sociālā atstumtība, ar sociālajiem partneriem un reģionālajām un vietējām iestādēm.

*7. pants*

*Komiteja*

1. Komisijai palīdz komiteja (turpmāk "Komiteja").
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 3. un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.
3. Katru dalībvalsts pārstāvi Komitejā ieceļ, ja iespējams, no valsts struktūras, kas ir atbildīga par īstenošanu, locekļu vidus, kā minēts 6. panta 1. punktā.

*8. pants*

*Finanšu noteikumi*

1. Darbības Kopienas līmenī, kā izklāstīts pielikuma I daļā, var subsidēt līdz 80 % apjomā, vai tās var paredzēt iepirkuma līgumā, ko finansē no Eiropas Savienības vispārējā budžeta.
2. Darbības valstu, reģionālā vai vietējā līmenī var līdzfinansēt no Eiropas Savienības vispārējā budžeta, nepārsniedzot 50 % no darbību kopējām atbilstīgajām izmaksām saskaņā ar pielikuma II daļā izklāstīto kārtību.

### *9. pants*

#### *Pieteikšanās un atlases kārtība*

1. Komisija atbilstīgi 7. panta 2. punktā minētajai konsultēšanās procedūrai pieņem lēmumus par darbību finansēšanu saskaņā ar 8. panta 1. punktu.
2. Attiecībā uz darbībām saskaņā ar 8. panta 2. punktu finansiālās palīdzības pieprasījumus Komisijai iesniedz par īstenošanu atbildīgā valsts struktūra saskaņā ar pielikuma II daļā izklāstīto kārtību.

### *10. pants*

#### *Saskanība un papildināmība*

1. Komisija kopā ar iesaistītajām valstīm nodrošina, ka šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskanīgi ar citām Kopienas, valstu, reģionālā un vietējā līmeņa darbībām un iniciatīvām.
2. Tās tāpat nodrošina, ka Eiropas gads pilnībā papildina Kopienas, valstu un reģionālā līmeņa pašreizējās iniciatīvas, un resursus, ja tie var palīdzēt sasniegt Eiropas gada mērķus.

*11. pants*  
*Iesaistītās valstis*

Eiropas gadā var piedalīties:

- a) dalībvalstis;
- b) kandidātvalstis, kas gūst labumu no pirmspievienšanās stratēģijas, saskaņā ar vispārējiem principiem un vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem šo valstu dalībai Kopienas programmās, kuri paredzēti, attiecīgi, pamat nolīgumā un Asociācijas padomes lēmumos;
- c) Rietumbalkānu valstis saskaņā ar kārtību, kas jānosaka ar šīm valstīm, pamatojoties uz pamat nolīgumiem par vispārējiem principiem šo valstu dalībai Kopienas programmās;
- d) EBTA valstis, kas ir EEZ līguma puses, saskaņā ar minētā līguma noteikumiem;
- e) EKP partnervalstis saskaņā ar tiem vispārējiem principiem un vispārējiem noteikumiem par šo valstu dalību Kopienas programmās, kuri noteikti 2004. gada maija stratēģijas dokumentā un valstu rīcības plānos. Uz jebkādu Kopienas finansiālu atbalstu darbībām EKP partnervalstīs šajā sakarībā attiecas EKP instruments, saskaņā ar prioritātēm un procedūrām, kuras noteiktas vispārējai sadarbībai ar minētajām valstīm.

*12. pants*

*Budžets*

1. Šajā lēmumā minēto darbību īstenošanai paredzētais finansējums laikposmam no 2009. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. decembrim ir EUR 17 000 000, no kuriem EUR 6 500 000 ir paredzēti laikposmam, kas beidzas 2009. gada 31. decembrī.
2. Gada apropriācijas piešķir budžeta lēmējinstītūcija atbilstīgi 2007.–2013. gada finanšu shēmai.

*13. pants*

*Starptautiska sadarbība*

Lai īstenotu Eiropas gadu, Komisija var arī sadarboties ar attiecīgajām starptautiskajām organizācijām, jo īpaši ar Eiropas Padomi, Starptautisko Darba organizāciju un Apvienoto Nāciju Organizāciju.

#### 14. pants

##### *Kopienas finanšu interešu aizsardzība*

Kad tiek īstenotas saistībā ar šo lēmumu finansētas darbības, Komisija nodrošina, lai tiktu aizsargātas Kopienas finanšu intereses, piemērojot preventīvus pasākumus pret krāpšanu, korupciju un citām nelikumīgām darbībām, veicot efektīvas pārbaudes un atgūstot nepamatoti izmaksātas summas, kā arī, ja ir atklāti pārkāpumi, piemērojot efektīvas, proporcionālas un preventīvas sankcijas saskaņā ar Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 (1995. gada 18. decembris) par Kopienas finanšu interešu aizsardzību<sup>1</sup> un Padomes Regulu (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienas finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām<sup>2</sup>, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 (1999. gada 25. maijs) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*)<sup>3</sup>.

#### 15. pants

##### *Pārraudzība un izvērtēšana*

1. Komisija līdz 2011. gada 31. decembrim iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai ziņojumu par šajā lēmumā paredzēto darbību īstenošanu, rezultātiem un vispārēju novērtējumu.

---

<sup>1</sup> OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

<sup>3</sup> OV L 136, 31.5.1999., 1. lpp.

2. Ziņojumā sniedz arī informāciju par to, kā dzimumu līdztiesības aspekts ir integrēts Eiropas gada darbībās un kādas pozitīvas pārmaiņas ieviestas Eiropas gadā to iedzīvotāju grupu vai indivīdu labā, kuras ir neaizsargātā stāvoklī.

*16. pants*

*Stāšanās spēkā*

Šis lēmums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Strasbūrā,

*Eiropas Parlamenta vārdā —  
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*

## PIELIKUMS

Sīki izklāstīta informācija par šā lēmuma 3. pantā minētajām darbībām

### I. DARBĪBAS KOPIENAS LĪMENĪ

#### 1. Sanāksmes un pasākumi

Sanāksmju un pasākumu organizēšana Kopienas līmenī ir paredzēta, lai padziļinātu izpratni par jautājumiem saistībā ar Eiropas gadu, nabadzību un sociālo atstumtību, kā arī lai nodrošinātu forumu ideju apmaiņai. Tajos pulcēsies attiecīgās ieinteresētās personas, un tos plānos kopā ar cilvēkiem, kurus skar nabadzība, un pilsoniskās sabiedrības organizācijām, kas pārstāv šos cilvēkus. Šajās sanāksmēs un pasākumos tiks veicināta tādu darbību un metožu sociālajā jomā izstrāde, ar ko dotu iespējas visiem un palīdzētu novērst politikas nepilnības, kā arī vairotu attiecīgo iesaistīto dalībnieku un iestāžu izpratni saistībā ar tādiem nabadzības un sociālās atstumtības daudzdimensiju aspektiem (jo īpaši sieviešu un bērnu vidū) kā nodarbinātības, mājokļa, sociālās aizsardzības, ģimenes atbalsta, veselības aprūpes un sociālo pakalpojumu pieejamība.

#### 2. Informācijas un reklāmas kampaņas, kas ietver šādus pasākumus:

- dažādu solidaritātes iniciatīvu sagatavošana, lai mazinātu nabadzību un palielinātu sociālo iekļaušanu, dodot visiem pilsoņiem iespēju, tieši vai izmantojot organizācijas, kas viņus pārstāv, līdzdarboties vismaz nedaudz un jebkādā veidā. Ar Kopienas un valsts līmeņa plašsaziņas līdzekļu kampaņām var palielināt finansējuma piesaistīšanu Eiropas gada norisēm;

- dažādos formātos pieejamu Eiropas gada logo un plakātu izstrāde, lai tos izmantotu ar Eiropas gadu saistītajās darbībās;
- Kopienas līmeņa informācijas kampaņa ar pasākumiem valstu un vietējā līmenī, kuru pamatā ir tradicionālās un jaunākās saziņas iespējas un modernās tehnoloģijas;
- Kopienā pieejamu saziņas un plašsaziņas līdzekļu izstrāde, lai veicinātu sabiedrības interesi;
- attiecīgi pasākumi un iniciatīvas, lai sniegtu informāciju, publiskotu rezultātus un uzlabotu Kopienas programmu, darbību un iniciatīvu redzamību, veicinot Eiropas gada mērķu sasniegšanu;
- atbilstīgas izglītības iestāžu, nevalstisko organizāciju un labdarības organizāciju iniciatīvas Kopienas un valstu līmenī, lai izplatītu informāciju par Eiropas gadu un par pasākumiem cīņā pret nabadzību un sociālo atstumtību;
- Eiropas konkursu organizēšana, akcentējot sasniegumus un pieredzi saistībā ar Eiropas gada tematiku;

- cieša saikne ar organizācijām un nozarēm (piemēram, sportu, mākslu), kuras parasti nav saistītas nabadzības un sociālās atstumtības jautājumiem, tostarp izmantojot "dalīšanos personīgajā pieredzē" un "labas gribas vēstniekus";
- informācijas vietnes izveide interneta vietnē *Europa*.

### 3. Citas darbības:

- Kopienas līmeņa apsekojumi un pētījumi, kuru pamatā ir dati, kas savākti attiecīgā gadījumā pa dzimumiem, lai novērtētu Eiropas gada priekšdarbus, efektivitāti un tā tūlītējo un ilgtermiņa ietekmi un lai sniegtu attiecīgus pārskatus. Lai veicinātu novatorisku politisku risinājumu noteikšanu, vienā šādā apsekojumā novērtēs arī sabiedrisko domu par politiku, kas vērsta uz nabadzības un sociālās atstumtības novēršanu, vajadzības gadījumā arī par sociālās aizsardzības sistēmām un par Eiropas Savienības potenciālo lomu cīņā pret nabadzību un atstumtību. Šādu apsekojumu veiks 2009. gadā, lai Eiropas gada atklāšanas konferencē varētu sniegt rezultātus;
- pētījumu par saikni starp galēju nabadzību un pamattiesībām sekmēšana;
- sadarbība ar privāto sektoru, raidorganizācijām un citu plašsaziņas līdzekļu pārstāvjiem kā partneriem, izplatot informāciju par Eiropas gadu, kā arī darbībās, kuru mērķis ir ilgtermiņa dialogs par sociālajiem jautājumiem;

- tehniskā palīdzība, lai veicinātu zināšanu nodošanu;
- novērtējuma ziņojums par Eiropas gada efektivitāti un ietekmi.

Varētu radīt īpašas saiknes ar pasākumu organizētājiem Eiropas un starptautiskajā līmenī, jo īpaši veidojot nepieciešamās sinerģijas saistībā ar Eiropas gadu un darbībām, ko organizē 17. oktobrī sakarā ar ikgadējo Starptautisko nabadzības izskaušanas dienu, ko pasludinājusi ANO.

Komisija var izmantot tehnisko un/vai administratīvo palīdzību, lai Komisija un iesaistītās valstis abpusēji iegūtu, piemēram, finansējot kādā konkrētā jautājumā neatkarīgu ekspertu piesaisti.

#### 4. Finansējums

Ievērojot šā lēmuma 8. un 12. pantu, finansējums var būt šādā veidā:

- preču un pakalpojumu iegāde, izmantojot uzaicinājumus piedalīties konkursā, īpaši saziņas jomā;
- konsultāciju pakalpojumu iepirkums, izmantojot uzaicinājumus piedalīties konkursā;
- īpašu Eiropas līmeņa pasākumu izdevumu segšanai paredzētu subsīdiju piešķiršana, lai pievērstu uzmanību Eiropas gadam un padziļinātu izpratni par to. Šis finansējums nepārsniegs 80 % no kopējiem izdevumiem, kas radušies saņēmējam.

## II. VALSTS LĪMEŅA DARBĪBU LĪDZFINANSĒŠANA

Veicot šīs darbības, jāņem vērā tas, ka jāatrod iespējas nodrošināt finansējuma pieejamību organizācijām, kuras "darbojas uz vietas", un projektiem, kuros ir iesaistītas vissliktākajā stāvoklī esošās iedzīvotāju grupas.

1. Valstu, reģionālā vai vietējā līmeņa darbībām var saņemt finansējumu no Kopienas budžeta līdz maksimāli 50 % no iesaistītās valsts kopējām atbilstīgajām izmaksām. ES finansējums būtu jālīdzsvaro ar valsts līdzfinansējumu vismaz 50 % no publiskā vai privātā sektora avotiem. Izvēloties darbības, par īstenošanu atbildīgās valsts struktūras pašas lems par to, vai pieprasīt līdzfinansējumu, vai arī to nepieprasīt, un kādā apjomā to pieprasīt no organizācijām, kuras ir atbildīgas par konkrētu darbību veikšanu.
2. Pēc šā lēmuma pieņemšanas Komisija sagatavos stratēģisko pamatdokumentu, ar kuru līdztekus šā lēmuma 2. pantā izklāstītajiem mērķiem noteiks galvenās prioritātes Eiropas gada īstenošanai, tostarp minimālos standartus attiecībā uz dalību valstu struktūrās un darbībās.
3. Katra par īstenošanu atbildīgā valsts struktūra, ņemot vērā stratēģisko pamatdokumentu, pēc apspriešanās ar pilsonisko sabiedrību sagatavos Eiropas gada īstenošanas valsts programmu, to cieši koordinējot un saskaņojot ar sociālās aizsardzības un sociālās iekļaušanas valstu stratēģijām.

4. Katra par īstenošanu atbildīgā valsts struktūra iesniegs atsevišķu pieteikumu Kopienas finansējumam. Minētajā dotācijas pieteikumā būs raksturota valsts programma un Eiropas gadam paredzētās prioritātes un finansējumam ierosinātās darbības. Dotācijas pieteikumam būs pievienots sīki izstrādāts budžets, kurā norādītas ierosināto darbību kopējās izmaksas un līdzfinansējuma apjoms un avoti. Atbilstīgās izmaksas var būt personāla un administratīvās izmaksas, kas radušās par īstenošanu atbildīgajai valsts struktūrai.
5. Vispārēju dotāciju piešķiršana iesaistītajām valstīm būs atkarīga no tā, cik lielā mērā šā lēmuma 2. pantā un stratēģiskajā pamatdokumentā izklāstītie mērķi ir atbilstīgi ievēroti Eiropas gada valsts īstenošanas programmā.
6. Komisija izvērtēs pieteikumus Kopienas finansējumam, kurus iesniedz par īstenošanu atbildīgās valsts iestādes, tostarp pieteikumu atbilstību šā lēmuma 2. pantā minētajiem mērķiem. Vajadzības gadījumā Komisija pieprasa pieteikumus grozīt.
7. Darbības, kas minētas 1. punktā, var būt šādas:
  - a) sanāksmes un pasākumi saistībā ar Eiropas gada mērķiem, tostarp valsts līmeņa pasākumi, lai sāktu un veicinātu Eiropas gadu, radītu katalizatora efektu un paredzētu atvērtu telpu pārrunām par attiecīgo darbību, kas vērsta uz nabadzības un sociālās atstumtības izskaušanu;

- b) savstarpēji mācību semināri valstu, reģionālā un vietējā līmenī;
- c) citi ar Kopienas līmeņa iniciatīvu sagatavošanu saistīti pasākumi (piemēram, ikgadējā apaļā galda diskusija par nabadzību un sociālo atstumtību un Eiropas līmeņa sanāksme, kurā piedalās nabadzības skartas personas);
- d) informācijas, izglītošanas un reklāmas kampaņas un citas darbības skolās un pasākumi, tostarp apbalvošanas un konkursi, kam ir spēcīga, pastiprinoša ietekme, lai valstu, reģionālā un vietējā līmenī izplatītu Eiropas gadā atbalstītos principus un pamatvērtības;
- e) I daļas 3. punktā neminēti apsekojumi un pētījumi, lai dziļāk pētītu Eiropas gada galvenos jautājumus;
- f) mācību iespējas ierēdņiem, sociālajiem partneriem, plašsaziņas līdzekļu pārstāvjiem, nevalstisko organizāciju pārstāvjiem un citām ieinteresētajām personām, lai uzlabotu zināšanas par nabadzību un sociālo atstumtību, par Eiropas un valstu sociālās iekļaušanas politikas virzieniem un par dažādiem pieejamiem politikas instrumentiem, lai palielinātu šo subjektu spējas risināt ar nabadzību saistītus jautājumus un veicinātu aktīvu lomu cīņā pret nabadzību un sociālo atstumtību;
- g) sadarbība ar plašsaziņas līdzekļiem;
- h) rīcības izmēģinājumu plānu izstrāde reģionālā un vietējā līmenī sociālās iekļaušanas jomā.

### III. NEFINANSIĀLS ATBALSTS

Kopiena sniegs arī nefinansiālu atbalstu, tostarp rakstisku atļauju izmantot īpašo Eiropas gadam izveidoto logotipu un citus materiālus saistībā ar Eiropas gadu, publiskā vai privātā sektora organizāciju veiktajām iniciatīvām, ja šīs organizācijas, pamatojoties uz konkrētiem kritērijiem, kuri izklāstīti stratēģiskajā pamatdokumentā, var apliecināt Komisijai, ka attiecīgās iniciatīvas tiek vai tiks īstenotas Eiropas gadā un ka tās, iespējams, būtiski veicinās viena vai vairāku Eiropas gadam izvirzīto mērķu sasniegšanu.

Iniciatīvas, kas attiecībā uz Eiropas gadu vai atsaucoties uz to ir sagatavotas trešās valstīs, arī var no Kopienas saņemt nefinansiālu atbalstu un izmantot logotipu un citus materiālus, kas saistīti ar Eiropas gadu.

### IV. DARBĪBAS PRIORITĀTES EIROPAS GADAM

Ņemot vērā nabadzības un sociālās atstumtības daudzdimensiju aspektus un lai citos politikas virzienos integrētu nabadzības un sociālās atstumtības novēršanu un cīņu pret tām, jānosaka Eiropas gada darbību mērķis – radīt skaidru pievienoto vērtību un paredzēt, ka tā efektīvi papildina sociālās aizsardzības un sociālās iekļaušanas AKM. Tādēļ šajās darbībās uzmanība jāpievērš dažām prioritārajām jomām.

Saskaņā ar veikto analīzi un prioritātēm, kuras noteiktas Kopīgajā ziņojumā par sociālo aizsardzību un sociālo iekļaušanu, uzmanība Eiropas gadā jāpievērš šādiem tematiem:

- daudzdimensiju integrētu stratēģiju, lai novērstu un izskaustu nabadzību, jo īpaši dziļu nabadzību, un pieeju, kuras jāintegrē visās attiecīgajās politikas jomās, veicināšana;
- cīņa pret bērnu nabadzību, tostarp tās pārmantojamību no paaudzes paaudzē, kā arī pret nabadzību ģimenēs, īpašu uzmanību pievēršot daudzbērnu ģimenēm, viena vecāka ģimenēm un ģimenēm, kuru aprūpē ir apgādājama persona, kā arī pret to bērnu nabadzību, kuri atrodas sociālās aprūpes iestādēs;
- ietverošu darba tirgu veicināšana, risinot darba ņēmēju nabadzības problēmu un jautājumu par atbilstīgu darba samaksu — lai darbs atmaksātos;
- izglītības un apmācības nepilnību, tostarp digitālā analfabētisma, izskaušana un vienlīdzīgas piekļuves IKT veicināšana ikvienam, īpašu uzmanību veltot personu ar invaliditāti specifiskajām vajadzībām;
- pievēršanās tām nabadzības dimensijām, kas saistītas ar dzimumu un vecumu;
- vienlīdzīgas piekļuves atbilstīgiem resursiem un pakalpojumiem, tostarp pienācīgam mājoklim, veselības un sociālajai aizsardzībai, nodrošināšana;

- kultūras un brīvā laika pavadīšanas iespēju pieejamības veicināšana;
- imigrantu un mazākumtautību diskriminācijas novēršana un sociālās iekļaušanas veicināšana;
- integrētu aktīvas iekļaušanas pieeju veicināšana;
- pievēršanās personu ar invaliditāti un viņu ģimeņu, bezpajumtnieku, kā arī citu iedzīvotāju grupu vai personu, kuras ir neaizsargātā stāvoklī, vajadzībām.

Saskaņā ar iepriekšminētajām prioritātēm plānojot Eiropas gada darbības, iesaistītās valstis tās piemēros valstu, reģionālajai un vietējai situācijai un problēmām, tostarp teritoriālās kohēzijas apstākļiem.

Ņemot vērā šā lēmuma 2. pantā izklāstītos mērķus, jautājums par dalību būtu jāiekļauj visās prioritātēs.

Saskaņā ar šā lēmuma 4. pantu Komisijai un dalībvalstīm, īstenojot Eiropas gada darbības, jāņem vērā dažādie veidi, kādos sievietes un vīrieši saskaras ar nabadzību un sociālo atstumtību. Turklāt tās arī nodrošinās, ka dzimumu līdztiesības aspekts tiek integrēts visās Eiropas gada prioritātēs, lai veicinātu dzimumu līdztiesību.

